



Kat. č.: MLT00089

Kat. č.: MLT00088

Kat. č.: MLT00090

X - FAKTOR
V - FAKTOR
X+V - FAKTOR



Pro mikrobiologii

Diagnostické disky X - FAKTOR, V - FAKTOR a X+V - FAKTOR jsou určeny k jednoduché rutinní diferenciaci druhů rodu *Haemophilus* z klinického materiálu.

Princip:

Test využívá rozdílných nároků jednotlivých druhů hemofilů na růstové faktory X (hemin) a V (NAD) na agarovém deficientním médiu. Vyšetřovaný kmen vykazuje po inkubaci růst pouze v okolí disku obsahujícího požadovaný esenciální faktor.

Balení obsahuje:

- 100 diagnostických disků pro 100 stanovení
- pracovní návod

Skladování, expirace:

Disky se uchovávají v temnu při teplotě -18°C. Expirace je vyznačena na každém balení.

Potřeby pro práci s X, V a X+V faktory:

- Petriho misky s agarovou půdou bez krve (Mueller Hinton agar, Columbia Blood Agar Base)
- běžné laboratorní vybavení (očkovací klíčky, sterilní pinzeta, kahan)

Pracovní postup:

- Čerstvou, 24hodinovou kulturu testovaného kmene klíčkov rovnoměrně naočkujte na agarovou půdu.
- Sterilně přiložte diagnostické disky s růstovými faktory tak, aby vzdálenost mezi nimi byla min. 2 cm.
- Inkubujte v atmosféře (5–10) % CO₂ při teplotě 37°C po dobu (18–24) h, v případě potřeby 48 h.

Hodnocení:

Po inkubaci sledujte kolonie narostlé v okolí disků:

- bakterie vyžadující růstový faktor X rostou pouze v okolí disků X a X+V
- bakterie vyžadující růstový faktor V rostou pouze v okolí disků V a X+V
- bakterie vyžadující oba růstové faktory rostou pouze v okolí disků X+V

Upozornění:

- Souprava je určena pouze k profesionálnímu použití.
- Po použití vložte disky do nádoby pro infekční materiál a autoklavujte nebo zničte spálením.

Diferenční tabulka:

Kmen	X-FAKTOR	V-FAKTOR	X+V-FAKTOR	Hemolýza (krevní agar)
<i>H. influenzae</i>	-	-	+	-
<i>H. parainfluenzae</i>	-	+	+	-
<i>H. haemolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. parahaemolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. aegyptius</i>	-	+	+	+
<i>H. ducreyi</i>	+	+	+	-
<i>H. haemoglobinophilus</i>	+	+	+	-
<i>H. segnis</i>	-	+	+	-
<i>H. paraphrophilus</i>	-	+	+	-
<i>H. aphrophilus</i>	-	-	-	-

Kontrola kvality testů:

Pro kontrolu kvality disků a interpretaci přítomnosti růstových faktorů je možno provést test s kontrolními kmeny:

Kmen	Požadovaný faktor
<i>Haemophilus influenzae</i> CCM 4457	X+V
<i>Haemophilus haemoglobinophilus</i> CCM 4648	X
<i>Haemophilus segnis</i> CCM 6052	V
<i>Haemophilus aphrophilus</i> CCM 3582	žádný

Tyto kmene dodává

CCM – Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita, přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, Tel: 549 491 430, Fax: 549 498 289
http://www.sci.muni.cz/czm, e-mail: cm@sci.muni.cz

Kmeny jsou dodávány v lyofilizovaném stavu nebo na želatinových discích.

Data revize: 30.3.2017



Kat. č.: MLT00089

Kat. č.: MLT00088

Kat. č.: MLT00090

X - FAKTOR
V - FAKTOR
X+V - FAKTOR



Pre mikrobiológiu

Diagnostické disky X - FAKTOR, V - FAKTOR a X+V - FAKTOR sú určené na jednoduché rutinné rozlíšenie druhov rodu *Haemophilus* z klinického materiálu.

Princip:

Test využíva rozdielne nároky jednotlivých druhov hemofilov na rastové faktory X (hemin) a V (NAD) na agarovom deficientnom médiu. Vyšetrovaný kmeň vykazuje po inkubácii rast len v okolí disku obsahujúceho esenciálny faktor.

Balenie obsahuje:

- 100 diagnostických diskov pre 100 stanovení
- pracovní návod

Skladovanie, expirácia:

Disky sa skladujú v tme pri teplote -18°C. Expirácia je vyznačená na každom balení.

Potreby pre prácu s diskami X, V a X+V FAKTOR:

- Petriho misky s agarovou pôdou bez krve (Mueller Hinton agar, Columbia Blood Agar Base)
- bežné laboratórne vybavenie (očkovacie klúčky, sterilná pinzeta, kahan)

Pracovný postup:

- Čerstvú, 24 hodinovú kultúru testovaného kmňa klúčkov rovnomerne naočkujte na agarovú pôdu.
- Sterilne priložte diagnostické disky s rastovými faktormi tak, aby vzdialenosť medzi nimi bola min. 2 cm.
- Inkubujte v atmosfére (5–10) % CO₂ pri teplote 37°C počas (18–24) h, v prípade potreby 48 h.

Hodnotenie:

Po inkubácii sledujte kolónie narastené v okolí diskov:

- bakterie vyžadujúce rastový faktor X rastú len v okolí diskov X a X+V
- bakterie vyžadujúce rastový faktor V rastú len v okolí diskov V a X+V
- bakterie vyžadujúce obidva rastové faktory rastú len v okolí diskov X+V

Upozornenie:

- Súprava je určená iba na profesionálne použitie.
- Po použití vložte disky do nádoby na infekčný materiál a autoklavujte alebo zničte spálením.

Diferenčná tabuľka:

Kmeň	X-FAKTOR	V-FAKTOR	X+V-FAKTOR	Hemolýza (krevný agar)
<i>H. influenzae</i>	-	-	+	-
<i>H. parainfluenzae</i>	-	+	+	-
<i>H. haemolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. parahaemolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. aegyptius</i>	-	+	+	+
<i>H. ducreyi</i>	+	+	+	-
<i>H. haemoglobinophilus</i>	+	+	+	-
<i>H. segnis</i>	-	+	+	-
<i>H. paraphrophilus</i>	-	+	+	-
<i>H. aphrophilus</i>	-	-	-	-

Kontrola kvality testov:

Kvalitu diskov a interpretáciu prítomnosti rastových faktorov je možné overiť s kontrolnými kmeňmi:

Kmeň	Požadovaný faktor
<i>Haemophilus influenzae</i> CCM 4457	X+V
<i>Haemophilus haemoglobinophilus</i> CCM 4648	X
<i>Haemophilus segnis</i> CCM 6052	V
<i>Haemophilus aphrophilus</i> CCM 3582	žiadny

Tieto kmene dodáva

CCM – Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita, přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, Tel: 549 491 430, Fax: 549 498 289
http://www.sci.muni.cz/czm, e-mail: cm@sci.muni.cz

Kmeny sú dodávané v lyofilizovanom stave alebo na želatínových discích.

Data revízie: 30.3.2017



Cat. No.: MLT00089

Cat. No.: MLT00088

Cat. No.: MLT00090

X - ФАКТОР
V - ФАКТОР
X+V - ФАКТОР



For microbiology

Diagnostic discs X - ФАКТОР, V - ФАКТОР и X+V - ФАКТОР are intended for simple routine differentiation of *Haemophilus* spp. from clinical material.

Principle:

Members of the genus *Haemophilus* are dependent on exogenous growth factors X (hemin) and V (NAD) in medium free of these factors. Strain to be tested after incubation shows growth only around the disc containing required essential factor.

A package contains:

- 100 diagnostic discs for 100 determinations
- working leaflet

Storage, expiration:

Discs should be stored in dark in a refrigerator at -18°C, until the expire date indicated on the package.

Required material:

- Agar culture media plates without blood (Mueller Hinton agar, Columbia Blood Agar Base)
- common laboratory equipment (loops, sterile forceps, burner)

Recommended procedure:

- Streak regularly fresh 24 h culture of strain to be tested on agar plate free of the growth factors
- Aseptically place disc with growth factors at a distance at least 2 cm of each other
- Incubate in an atmosphere containing (5-10)% CO₂ at 37°C for (18-24) h or 48 h if necessary.

Evaluation:

After overnight incubation are examined colonies around the discs:

- bacteria requiring growth factor X grow only around the discs X and X+V-ФАКТОР
- bacteria requiring growth factor V grow only around the discs V and X+V-ФАКТОР
- bacteria requiring both growth factors grow only around the discs X+V - ФАКТОР

Caution:

- For professional use only.
- After use all discs must be autoclaved or incinerated.

Differentiation table:

Strain	X-ФАКТОР	V-ФАКТОР	X+V-ФАКТОР	Haemolysis (blood agar)
<i>H. influenzae</i>	-	-	+	-
<i>H. parainfluenzae</i>	-	+	+	-
<i>H. haemolyticus</i>	-	-	+	+
<i>H. paraaerolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. aegyptius</i>	-	-	+	-
<i>H. ducreyi</i>	+	-	+	-
<i>H. haemoglobinophilus</i>	+	-	+	-
<i>H. segnis</i>	-	+	+	-
<i>H. paraphrophilus</i>	-	+	+	-
<i>H. aphrophilus</i>	-	-	-	-

Standard control strains:

Quality control of diagnostic discs X, V and X+V ФАКТОР may be provided with standard control strains:

Strain	Required factor
<i>Haemophilus influenzae</i> CCM 4457	X+V
<i>Haemophilus haemoglobinophilus</i> CCM 4648	X
<i>Haemophilus segnis</i> CCM 6052	V
<i>Haemophilus aphrophilus</i> CCM 3582	none

These strains are distributed by:

CCM - Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science,

Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ

Tel. +420 549 491 430, Fax +420 549 498 289, http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Strains are supplied in freeze-dried form or on gelatin discs.

Date of revision: 30.3. 2017



Ном. но.: MLT00089

Ном. но.: MLT00088

Ном. но.: MLT00090

X - ФАКТОР
V - ФАКТОР
X+V - ФАКТОР



Для микробиологии

Диагностические диски X-фактор, V-фактор, X+V-фактор предназначены для простой рутинной дифференциации *Haemophilus* spp. из клинического материала.

Принцип метода:

Таксоны рода *Haemophilus* зависят от экзогенных факторов роста X (гемин) и V (NAD) в среде, свободной от этих факторов. Тестируемые штаммы после инкубации растут только вокруг диска, содержащего необходимый фактор.

Упаковка содержит:

- 100 диагностических диска для 100 определений
- листок-вкладыш с описанием методики

Условия и сроки хранения:

Диски необходимо хранить в холодильнике в темноте при температуре -18°C, в пределах сроков, указанных на каждой упаковке.

Материалы:

- Чашки с питательным агаром без крови (агар Мюллера-Хинтона, Колумбия агар)
- Традиционное микробиологическое оборудование (петли, горелки, стерильные пинцеты)

Инструкция к применению:

- Сделать штриховой посев 24-х часовой испытуемой культуры на чашке с агаром, не содержащим факторов роста
- Асептически положить диски с ростовыми факторами на расстоянии не менее 2 см друг от друга
- Чашки инкубируют при 37°C в атмосфере с содержанием (5-10)% CO₂ в течение (18-24) час, а при необходимости 48 часов.

Учет результата:

После инкубации исследуйте колонии вокруг дисков:

- бактерии, требовательные к ростовому фактору X, растут вокруг дисков X и X+V
- бактерии, требовательные к ростовому фактору V, растут вокруг дисков V и X+V
- бактерии, требовательные к обоим факторам роста растут только около дисков X+V

Предупреждение:

- Набор предназначен только для квалифицированного использования в микробиологической лаборатории.
- После употребления диски обеззараживаются в дезинфицирующем растворе либо автоклавируются.

Дифференциальная таблица

Штамм	X-фактор	V-фактор	X+V-фактор	Гемолиз (кровяной агар)
<i>H. influenzae</i>	-	-	+	-
<i>H. parainfluenzae</i>	-	+	+	-
<i>H. haemolyticus</i>	-	-	+	+
<i>H. paraaerolyticus</i>	-	+	+	+
<i>H. aegyptius</i>	-	-	+	-
<i>H. ducreyi</i>	+	-	+	-
<i>H. haemoglobinophilus</i>	+	-	+	-
<i>H. segnis</i>	-	+	+	-
<i>H. paraphrophilus</i>	-	+	+	-
<i>H. aphrophilus</i>	-	-	-	-

ССМ - Чешская коллекция микроорганизмов

ГИСК, Государственный НИИ стандартизации и контроля медицинских биологических препаратов им. Л. А.

Тарасевича, г. Москва, телефон 8 (499) 241-31-19

Дата проведения контроля: 30.3. 2017



IVD Nr kat.: MLT00089

Nr kat.: MLT00088

Nr kat.: MLT00090

X - FAKTOR
V - FAKTOR
X+V - FAKTOR Do celów mikrobiologicznych



Krażki diagnostyczne X – FAKTOR, V – FAKTOR i X + V – FAKTOR przeznaczone są do prostego rutynowego różnicowania rodzaju *Haemophilus* z materiału klinicznego oraz do określenia przynależności do gatunku.

Zasada testu:

Test polega na wykorzystaniu zróżnicowanego zapotrzebowania poszczególnych gatunków rodzaju *Haemophilus* na faktory wzrostowe X (hemin) i V (NAD) na podłożu agarowym. Badany szczep wykazuje wzrost po inkubacji tylko w okolicy krawędzi zawierającego wymagany faktor wzrostowy.

Opakowanie zawiera:

- 100 krawców diagnostycznych (na 100 oznaczeń)
- instrukcję obsługi

Przechowywanie, termin ważności:

Krażki X – FAKTOR, krażki V – FAKTOR i X + V FAKTOR należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze –18 °C. Termin ważności podany jest na każdym opakowaniu.

Materiały niezbędne do pracy z faktorem X, V i X+V:

- Płytki Petriego z podłożem agarowym bez krwi (Mueller Hinton agar, Columbia Blood Agar Base)
- Podstawowe wyposażenie laboratoryjne (ezy, jalkowe szczytce, palnik)

Wykonanie oznaczenia:

- Świeża, 24 godzinowa hodowle badanego szczepu należy równomiernie posiać na pożywkę agarową przy pomocy ezy.
- Należy w sposób sterylny przyłożyć krażki diagnostyczne z faktoremi wzrostu tak, aby odległość między nimi była min. 2 cm.
- Inkubować w atmosferze (5–10%) CO₂ w temperaturze 37 °C, przez okres (18–24) godzin, w razie potrzeby 48 godzin.

Odczyt:

Po inkubacji obserwować kolonie wyrosnięte w okolicy krawców:

- bakterie wymagające faktora wzrostu X rosną tylko w okolicy krawców X i X + V
- bakterie wymagające faktora wzrostu V rosną tylko w okolicy krawców V i X + V
- bakterie wymagające obu faktorów wzrostu rosną tylko w okolicy krawców X + V

Uwaga:

- Zestaw przeznaczony jest do profesjonalnego zastosowania.
- Po zużyciu włożyć krażki do pojemnika z materiałem zakaźnym i następnie autoklawować lub spalić.

Tabela identyfikacyjna:

Szczep	X-FAKTOR	V-FAKTOR	X+V-FAKTOR	Hemoliza (agar z krwią)
<i>H. influenzae</i>	–	–	+	–
<i>H. parainfluenzae</i>	–	+	+	–
<i>H. haemolyticus</i>	–	–	+	+
<i>H. parahaemolyticus</i>	–	–	+	+
<i>H. aegyptius</i>	–	+	+	–
<i>H. ducreyi</i>	+	–	+	–
<i>H. haemoglobinophilus</i>	+	+	+	–
<i>H. segnis</i>	–	–	+	–
<i>H. paraphrophilus</i>	–	+	+	–
<i>H. aphrophilus</i>	–	–	–	–

Kontrola jakości testów:

Do kontroli jakości krawców i do interpretacji obecności faktorów wzrostowych, jest możliwe przeprowadzenie testu ze szczepami kontrolnymi:

Szczep	Wymagany faktor
<i>Haemophilus influenzae</i> CCM 4457	X + V
<i>Haemophilus haemoglobinophilus</i> CCM 4648	X
<i>Haemophilus segnis</i> CCM 6052	V
<i>Haemophilus aphrophilus</i> CCM 3582	żaden

Szczepy dostarczane są przez:

CCM – Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289, http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Producent: Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, Rep. Česká

Przedstawicielstwo w Polsce: ERBA POLSKA Sp. z o.o., ul. ŚW. FILIPA 23/4, KRAKÓW, 31-150, Polska, tel. kom. +48 510 251 115, e-mail: d.tvdon@erbamannheim.com, diagnostics@erbamannheim.com, www.erbalachema.com

Data rewizji: 30.3. 2017

Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 Brno, CZ
e-mail: diagnostics@erbamannheim.com, www.erbalachema.com

USED SYMBOLS /
POUŽITÉ SYMBOLY /
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ /
STOSOWANE SYMBOLE

Catalogue Number
Katalógové číslo
Katalógové číslo
Número katanora
Numer produktu

Lot Number
Číslo šarže
Номер партии
Numer partii

Expiry Date
Datum expirace
Datum expiraci
Срок годности
Data ważności

Manufacturer
Výrobc
Výrobca
Производитель
Wytwórca

CE Mark -
Device comply with
the Directive 98/79/EC
CE značka-vyhovuje směrnic
98/79/EC
CE značka - vyhovuje smernici
98/79/EC
Знак CE - соответствует
Директиве 98/79/EC
Urządzenie zgodne
z Dyrektywą 98/79/EC

In Vitro Diagnostics
In vitro Diagnostikum
Ин витро диагностика
Diagnostyki in vitro

See Instruction for Use
Čtěte návod k použití
Čítajte návod k použitiu
Перед использованием
внимательно изучайте инструкцию
Прочитайте инструкcję

Storage Temperature
Teplota skladování
Teplota skladovania
Температура хранения
Temperatura przechowywania

Национальный знак
соответствия для Украины